

English Learners Left Behind

BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM

Series Editors: Professor Nancy H. Hornberger, *University of Pennsylvania, Philadelphia USA* and Professor Colin Baker, *University of Wales, Bangor, Wales, Great Britain*

Recent Books in the Series

Negotiation of Identities in Multilingual Contexts

Aneta Pavlenko and Adrian Blackledge (eds)

Beyond the Beginnings: Literacy Interventions for Upper Elementary English Language Learners

Angela Carrasquillo, Stephen B. Kucer and Ruth Abrams

Bilingualism and Language Pedagogy

Janina Brutt-Griffler and Manka Varghese (eds)

Language Learning and Teacher Education: A Sociocultural Approach

Margaret R. Hawkins (ed.)

The English Vernacular Divide: Postcolonial Language Politics and Practice

Vaidehi Ramanathan

Bilingual Education in South America

Anne-Marie de Mejía (ed.)

Teacher Collaboration and Talk in Multilingual Classrooms

Angela Creese

Words and Worlds: World Languages Review

F. Martí, P. Ortega, I. Idiazabal, A. Barreña, P. Juaristi, C. Junyent, B. Uranga and E. Amorrortu

Language and Aging in Multilingual Contexts

Kees de Bot and Sinfree Makoni

Foundations of Bilingual Education and Bilingualism (4th edn)

Colin Baker

Bilingual Minds: Emotional Experience, Expression and Representation

Aneta Pavlenko (ed.)

Raising Bilingual-Biliterate Children in Monolingual Cultures

Stephen J. Caldas

Language, Space and Power: A Critical Look at Bilingual Education

Samina Hadi-Tabassum

Developing Minority Language Resources

Guadalupe Valdés, Joshua A. Fishman, Rebecca Chávez and William Pérez

Language Loyalty, Language Planning and Language Revitalization: Recent Writings and Reflections from Joshua A. Fishman

Nancy H. Hornberger and Martin Pütz (eds)

Language Loyalty, Continuity and Change: Joshua A. Fishman's Contributions to International Sociolinguistics

Ofelia García, Rakhmiel Peltz and Harold Schiffman

Bilingual Education: An Introductory Reader

Ofelia García and Colin Baker (eds)

Disinventing and Reconstituting Languages

Sinfree Makoni and Alastair Pennycook (eds)

Language and Identity in a Dual Immersion School

Kim Potowski

Bilingual Education in China: Practices, Policies and Concepts

Anwei Feng (ed.)

For more details of these or any other of our publications, please contact:

Multilingual Matters, Frankfurt Lodge, Clevedon Hall,

Victoria Road, Clevedon, BS21 7HH, England

<http://www.multilingual-matters.com>

BILINGUAL EDUCATION AND BILINGUALISM 65

Series Editors: Nancy H. Hornberger and Colin Baker

English Learners Left Behind

Standardized Testing as Language Policy

Kate Menken

MULTILINGUAL MATTERS LTD

Clevedon • Buffalo • Toronto

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Menken, Kate

English Learners Left Behind: Standardized Testing as Language Policy / Kate Menken

Bilingual Education and Bilingualism: 65

Includes bibliographical references and index.

1. Achievement tests—United States. 2. English language—Study and teaching—Foreign speakers. 3. Language policy—United States. I. Title.

LB3060.3.M46 2008

306.44'973—dc22

2007040068

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue entry for this book is available from the British Library.

ISBN-13: 978-1-85359-998-9 (hbk)

ISBN-13: 978-1-85359-997-2 (pbk)

Multilingual Matters Ltd

UK: Frankfurt Lodge, Clevedon Hall, Victoria Road, Clevedon BS21 7HH.

USA: UTP, 2250 Military Road, Tonawanda, NY 14150, USA.

Canada: UTP, 5201 Dufferin Street, North York, Ontario M3H 5T8, Canada.

Copyright © 2008 Kate Menken.

All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

The policy of Multilingual Matters/Channel View Publications is to use papers that are natural, renewable and recyclable products, made from wood grown in sustainable forests. In the manufacturing process of our books, and to further support our policy, preference is given to printers that have FSC and PEFC Chain of Custody certification. The FSC and/or PEFC logos will appear on those books where full certification has been granted to the printer concerned.

Typeset by Techset Composition Ltd.

Printed and bound in the United States of America.